

شماره صندلی :	بسمه تعالی	تاریخ:	زمان: ۷۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی: عربی یازدهم: انسانی			
	الف) مهارت واژه شناسی		
۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَط: (۱) وَ يَبْدَأُ يَنْقِرُ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِهِ. () (۲) وَ لَا أَسْخَطَ الشَّيْطَانَ بِمِثْلِ الصَّمْتِ. ()		
۲	اَكْتُبِ الْمَطْلُوب : (۱) دَابَّةٌ جمع ← (۲) وَكُنَاتٌ مفرد ← (۳) شَاءَ = (۴) التَّقَرُّبُ ≠		
۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرَبِيَّةَ (۱) المحافظة – الشَّهْر – المدينة – البلاد (۲) أقوى – أَفْضَل – أبيض – أَقَلَّ		
	ب: مهارت ترجمه به فارسی		
۴	تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ : (۱) الطَّالِبُ الْمُجِدُّ يَسْتَمِعُ إِلَى دَرَسِ الْمُعَلِّمِ جَيِّدًا وَ لَا يَرْسُبُ فِي الْامْتِحَانِ وَ لَا يَسْبِقُهُ بِالْكَلَامِ ۰/۷۵ (۲) أَحَبُّ إِخْوَانِي إِلَى وَالِدِي مَنْ يُسَاعِدُ الْآخَرِينَ. ۰/۵ (۳) يَمُضِي الزَّمَانُ وَ أَرَى فِي بُعْدِكَ عَذَابًا كَثِيرًا لَكُنَّكَ لَا تَأْتِي ۰/۷۵ (۴) مَنْ يُعْجِبُنَا حَارِسُ مَرْمَى هَذَا الْفَرِيقِ لِأَنَّهُ أَقْوَى اللَّاعِبِينَ. ۰/۷۵ (۵) بَعْدَ أَنْ تَوَسَّسَ الدَّوْلَةُ الْعَبَّاسِيَّةُ وَ يُسَاعِدُهَا الْإِيرَانِيُّونَ فِي هَذَا الْأَمْرِ يَزْدَادُ نَفُوذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ۰/۷۵ (۶) إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُعْجَبٍ بِنَفْسِهِ. ۰/۵ (۷) مَهْلًا يَا قَنْبَرُ، دَعْ شَاتِمَكَ مُهَانًا تُرِضِ الرَّحْمَنَ. ۱		
۵	إِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ : (۱) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. الف) دوست داشتنی ترین عبادت کنندگان نزد خداوند سودمندترین آنان برای بندگان است ○. ب) محبوب ترین بندگان نزد خداوند سودمندترین آنان برای بندگان است ○.		

	(۲) إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ. الف) اگر نیکی کنید به خودتان نیکی می‌کنید. ○ ب) اگر نیکی کنید به خودتان نیکی کردید. ○	
۱/۵	كَمَلِ الفراغات في الترجمة الفارسية : (۱) لَهُ عِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِطْلَةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَفْقَرُ مِنْ شَجَرَةٍ - و بزره‌ای مانند دارد، هنگامی که از درختی آنرا باز می‌کند. (۲) أَنشَدَ الْإِيرَانِيُّونَ أَيْبَاتًا مَمْزُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ سَمَوْهَا بِالْمُلَمَّعِ. - ایرانی‌ها ابیاتی با عربی و آنها مُلَمَّع	۶
	ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱/۵	- عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ ثُمَّ تَرَجِّمْ : (۱) كَانُوا يَحْتَرِفُونَ (نوع) () (ترجمه) () (۲) سَيُفْتَحُ (نوع) () (ترجمه) () (۳) مَا تَسَاقَطُ (نوع) () (ترجمه) ()	۷
۰/۷۵	صنِعْ فِي الْفَرَاغِ فِعْلاً مَنَاسِباً : الف) الْأُمَهَاتُ الْمَشْفَقَاتُ أَوْلَادَهُنَّ . (أَدَبٌ ○ - تُؤَدِّبُ ○) ب) الْمُؤْمِنُ النَّاسَ عِنْدَ الْمَجَالَسَةِ . (أَنْفَعُ ○ - يَنْفَعُ ○) ج) مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ دَرْساً مَفِيداً (عَلَّمَنَا ○ - عَلَّمْنَا ○)	۸
۲/۵	عَيِّنْ اسْمَ التَّفْضِيلِ، اسْمَ الْمَكَانِ، اسْمَ الْفَاعِلِ، اسْمَ الْمَفْعُولِ وَ اسْمَ الْمَبَالِغَةِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ: (۱) إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ. (۲) يُطْبِعُ آلَافُ كِتَابٍ فِي الْمَطَابِعِ (۳) وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ فِي الْقَرْيَةِ حَتَّى يَذْهَبَ الْمَسَافِرُونَ إِلَى دَوَارِ الْمِيَاهِ. (۴) لِسَانُ الْقَطْرِ سَلَاخٌ مَمْلُوءٌ بِغَدَدٍ. (۵) الْكَذَّابُ كَالسَّرَابِ يُبْعَدُ عَلَيْكَ الْقَرِيبَ (اسم تفصيل: ترجمه) (اسم مكان: ترجمه:) (اسم فاعل:) (اسم مفعول:) (اسم مبالغه:)	۹
۱/۵	تَرَجِّمِ الْعِبَارَةَ ثُمَّ عَيِّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ وَ جَوَابَهُ : مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا . ترجمه: فعل شرط : جواب شرط:	۱۰
۱	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي أَشِيرَإِلَيْهَا بِخَطِّ (۱) جَمَالُ الْمَرْءِ، فَصَاحَةُ لِسَانِهِ . (۲) لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ.	۱۱

١٢	عَيِّن الخَطَا: (١) يَلْعَبُ واحدٌ عَشْرَ لاعِباً في هذا الفريق. ☐ (٢) لي أربعة كتبٍ و لك اثنتانِ كتابانِ. ☐	٠/٢٥
١٣	ضع في الدائرة العدد المناسب (كلمتان زائدتان) ١. الخبز ☐ أصغر طائر على الأرض ٢. الرفات ☐ عضو يطير به الطائر ٣. الجناح ☐ يُصنع من العجين ٤. جذع ☐ من يُعجبك شكله و كلامه و سلوكه ٥. الطائر الطنان. ٦. المليح	١
١٤	اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة : - ليست اللغة العربية لغة القرآن و الأحاديث و الأدعية فقط. لَإِنَّا نَجِدُ فِي الْأَدبِ الْفَارْسِيِّ كَثِيراً مِنَ النَّصُوصِ الَّتِي قَدْ صَارَتْ الْفَارْسِيَّةُ فِيهَا مَمْزُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ. فِي دَوَائِنِ (ديوان هاءى شعر) الشعراء الإيرانيين نرى أبياتاً فارسية ممزوجة بالعربية. نَسَمَى هذه الأشعارَ بِالْمُلَمَّعِ. إِنَّ لِحَافِظِ الشِيرَازِيِّ وَ سَعْدِيِّ وَ مَوْلَانَا جَلَالِ الدِّينِ الرَّومِيِّ مُلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةً وَ لَا نَسْتَطِيعُ فَهْمَ تِلْكَ الْأَشْعَارِ إِلَّا بِالِاسْتِعَانَةِ مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. (١) كَيْفَ أَشْعَارُ الْمُلَمَّعِ فِي الْأَدْبِيَّاتِ الْفَارْسِيَّةِ؟ (٢) كَيْفَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَفْهَمَ أَشْعَارَ الْمُلَمَّعِ؟ (٣) هَلْ نَرَى فِي كُلِّ دَوَائِنِ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ مُلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةً؟	١/٥
١٥	رَتِّبِ الكلمات وأكتب سؤالاً و جواباً صحيحاً : بِسَبَبٍ - مَاقِيلٍ - رُبَّمَا - الْهَدَفَ - لِمَاذَا؟ - الْحَكَمَ - تَسْأَلُ سؤال = جواب =	١

وَفَقَّكُمْ اللَّهُ